

ELVINSCH 12 V

Effektiv dragkapacitet: 1589 kg

ELVINSJ 12 V

Effektiv trekkapasitet: 1589 kg

SÄHKÖVINSSI 12 V

Tehollinen vetokyky: 1589 kg

ELSPIL 12 V

Effektiv trækcapacitet: 1589 kg

EWP3500

Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importör: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J, Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com



EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVARSERKLÄRING
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26
S-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKRÆFTER AT KONSTRUKTION OG FREMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT
COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC	2004/108/EC	2011/65/EU
2. EN 14492-1:2006+A1:2009	EN 12100:2010	
EN 55014-1:2006+A1:2009	EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	
EN 61000-3-2:2006+A2:2009	EN 61000-3-3:2008	

PRODUCT NAME:

Elvinch EWP3500
Elvinsj EWP3500
Sähkövinssi EWP3500
Elspil EWP3500

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:

15-366

THE CE-MARK WAS AFFIXED IN:

13

HELSINGBORG 2013-11-13

Conny Johansson
PRODUCT MANAGER

ELVINSCH

EWP 3500, effektiv dragkapacitet: 1589 kg

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. INKOPPLING
7. MONTERING
8. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
9. HANDHAVANDE
10. REPARATION OCH UNDERHÅLL
11. EL-AVFALL

1. INTRODUKTION

**LÄS DENNA BRUKSANVISNING
NOGGRANT INNAN ELVINSCHEN
BÖRJAR ANVÄNDAS.**



Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och säkerhetsrisker m.m. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på följande varningar:

VARNING!

Risk för allvarlig olycka.

OBS!

Risk för mindre personskada eller maskinskada.

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enstaka detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

SÄKERHETS- OCH VARNINGSINSTRUKTIONER

Risker vid användning

Även om instruktionerna i manualen följs så kvarstår det vissa risker. Var medveten om dem och försök att undvika dem.



Risk för ögonskada

Det kan förekomma kringflygande föremål. Använd skyddsglasögon eller visir. Håll åskådare och djur på behörigt avstånd.



Risk för skärskada

Använd skyddshandskar.

WARNING:

- Always disconnect the remote control and the power supply when the winch is not in use.
- Keep clear of wire rope and area around winch drum.
- Do not use for hoisting or for moving people.

WARNING!

- Koppla alltid bort fjärrkontrollen och spänningskällan när vinschen inte används.
- Håll dig borta från wren och området runt vinschtrumman.
- Lyft eller dra inte människor.

2. TEKNISKA DATA

Wire: 9 m x 5,4 mm, för-
sedd med säker-
hetskrok

Vinschhastighet: 1,3 – 1,8 m/min.
med last

Strömförsörjning: 12 V (bilbatteri)

Effekt: 700 W

Dragkroksplatta: 220 x 120 x 32 mm

Mått: 240 x 237 x 220 mm
(l x b x h)

Överbelastningsskydd: 20 A

Räckvidd fjärrkontroll: ... Upp till 20 m

Batteri fjärrkontroll: LR23A/L1028
(medföljer ej)

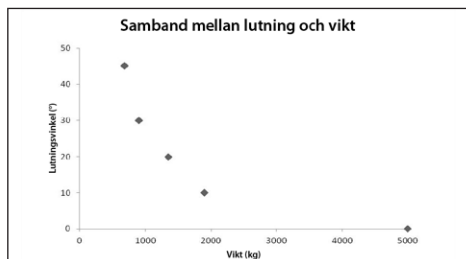
Elkabel med klämmor: ... 3 m

Vikt: 10,8 kg

2.1 Dragkapacitet

- Effektiv dragkapacitet: 1589 kg.
- Max vikt rullande last: upp till 5000 kg.
- Max båtvikt: upp till 4490 kg.

Dragkapaciteten för rullande last minskar med markens lutning, från 5000 kg på plan mark till 680 kg vid en lutning 45°. Se diagram.



3. ANVÄNDNINGSMÅL

Vinsch 15-366 får användas för att dra trailers och båtar enligt specifikationerna och direktiven i denna manual. Vinschen är inte byggd för vertikal lyftning.

4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

4.1 Arbetsområde

- Städa regelbundet. Damm, avfall och bråte på en arbetsplats ökar risken för olycka, brand och explosion.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.
- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Ha förbandslåda och telefon tillgängligt.

4.2 Personlig säkerhet

- Läs alltid manualen före användning.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varningssymboler.
- Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
- Använd hörselskydd och skyddsglasögon.
- Bär ordentliga arbetskläder och hals säkra skor.
- Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken eller löst sittande kläder som kan fastna i maskinen.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning med bra balans.
- Låt aldrig din vana vid maskinen leda till oförsiktighet.

4.3 Användning och skötsel av maskiner

- Kontrollera att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.
- Kontrollera att alla maskindelar, särskilt de rörliga, är hela och sitter korrekt monterade.
- Kontrollera att alla knappar och reglage fungerar. Var särskilt noga med att strömbrytaren fungerar så att du alltid kan stänga av maskinen.
- Använd ej en defekt maskin. Lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Använd endast rekommenderade verktyg, tillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om maskinen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte maskinens kapacitet.
- Fatta alltid tag i maskinens handtag när du bär maskinen. Håll inte fingret på strömbrytaren.

- Förhindra oavsiktligt start genom att bryta strömmen före service och reparation eller när maskinen inte används.
- Tag alltid bort nycklar, verktyg och andra lösa delar från maskinen före start.
- Lämna aldrig en maskin oövervakad då motorn är igång.
- Rengör maskinen efter användning och serva den regelbundet.
- Förvara maskinen på en torr och skyddad plats, oåtkomlig för barn.

4.4 Elsäkerhet

- Exponera inte elektriska maskiner för regn eller fukt om de ej är kapslade för det.
- Behandla kablar varsamt och skydda dem från värme, olja och vassa kanter.
- Eventuell förlängningskabel får ej vara virad på en rulle. Drag ut hela kabeln från kabelvindan.

- Använd enbart korrekt dimensionerade förlängningskablar med tanke på längd och kabelarea i förhållande till uttagen strömstyrka.
- Utomhus ska endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk användas.
- Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer och kylanläggningar när du arbetar med maskinen. Risken för elstöt ökar när du är jordad.
- Eventuella reparationer och kabelbyte ska utföras av behörig elektriker.

5. ÖVERSIKTSBILD

Medföljande tillbehör

- Strömkabel (3 m) med batteriklämmor.
- Reglage för fjärrmanövrering med 3 m kabel.
- Fjärrkontroll med upp till 20 m räckvidd.
- 9 m wire försedd med säkerhetskrok.
- Dragkroksplatta för fasthakning på dragkrok.
- Vev för manuell vinschning.
- Manual.



6. INKOPPLING

6.1 Tillfällig inkoppling

1. Lossa gummilocket på vinschens högra kant. Anslut batterikabelns kontakt till vinschens anslutning. Dra batterikabeln från vinschen till bilbatteriet. Undvik att den trasslar in sig i rörliga delar och därmed utgör en säkerhetsfara.
2. Anslut den svarta batteriklämman till fordonsnets chassi (jord) och anslut den röda batteriklämman till pluspolen på batteriet. OBS: Var säker på att du använder ett laddat 12 V batteri i gott skick.
3. Lossa gummilocket på vinschens vänstra kant. Anslut fjärrmanövreringens kontakt till vinschens anslutning.

6.2 Permanent inkoppling

1. Dra batterikabeln från den plats på fordonet där vinschen skall monteras till batteriet. Undvik rörliga och varma delar på fordonet, samt föremål på vägen som kan skada kabeln. Det går bra att fästa kabeln längs underredet med hjälp av lämpliga klamrar, men undvik avgassystem, kardanaxel, bromswire, bränsleledning eller andra varma och rörliga delar.
2. Om du borrar genom stötfångaren eller annan plåt detalj på fordonet vid dragning av batterikablarna ska du montera en gummigenomföring i hålet för att förhindra att nötning sker på kabeln.
3. Dra batterikabeln från platsen där vinschen skall monteras till batteriet.
4. Demontera den röda batteriklämman och anslut den röda batterikabeln till batteriets positiva (+/röd) terminal.
5. Demontera den svarta batteriklämman och anslut den svarta batterikabeln till fordonets chassi så att du får en god jordförbindning.

Varning!

- Anslut alltid röd batterikabel till röd batteriterminal (positiv till positiv) och svart batterikabel till god jordförbindning i fordonets chassi, när strömmen till elvinschen skall tas från ditt fordon.
- Ha koll på batteriets laddning, så att du inte riskerar haveri mitt under pågående arbete.
- Om du kör motorn samtidigt som du använder vinschen är det viktigt att ha kontroll på de giftiga avgaserna. Säkerställ god ventilation.
- Använd aldrig ett smutsigt, korroderat eller läckande batteri. Det kan orsaka svåra brännskador på huden.
- Bär alltid skyddsglasögon vid arbete med eller i närheten av ett batteri.

7. MONTERING

Vinschen kan monteras temporärt på fordonets dragkrok med den medföljande dragkroksplattan, eller permanent på fordonet.

7.1 Permanent montering

1. Kontrollera att monteringsplatsen tål vinschens dragkraft, förstärk eventuellt med stålplåtar eller konsoler.
2. Markera och borra 4 monteringshål för vinschens undersida.
3. Fäst vinschen med bultar av härdat stål.

7.2 Temporär montering

1. Skruva fast de tre bultarna och brickorna på dragkroksplattan och lås fast dem med hjälp av muttrar. Drag åt ordentligt.
2. Placera dragkroksplattan så att dess tre bulthuvuden hamnar i de tre nyckelhålsliknande öppningarna på vinschens undersida.
3. Placera sedan vinschen så att dragkroksplattans öppning hamnar över kulan på dragkroken.



8. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Risker vid användning

Var särskilt uppmärksam på följande delar och situationer.

- Säkerställ att kabeln är i bra skick och korrekt ansluten. Använd inte kabeln om den är skadad. Byt inte ut kabeln mot en med lägre dimension.
- Säkerställ att batteriet är laddat. Undvik kontakt med batterisyra eller andra giftiga ämnen. Bär allt ögonskydd vid arbete i närheten av ett batteri. Kör motorn när du vinchar, så att batteriet inte urladdas.
- Håll säkerhetsavstånd och stå inte rakt bakom wiren eftersom den kan slungas bakåt om den går av. Undvik att händer, smycken, hår och kläder fastnar i maskinen. Använd en medhjälpare som hjälpa till med att övervaka arbetsplatsen och hålla obehöriga utanför arbetsområdet.
- Överskrid inte maskinens kapacitet, se tekniska data.
- Använd aldrig handkraft samtidigt som vinschen går på elkraft. Detta kan skada vinschen och orsaka personskador.

9. HANDHAVANDE

1. Lägg i neutral växel. Vinscha aldrig i växel- eller parkeringsläge eftersom detta kan skada fordonets transmission. Dra åt handbromsen och blocka hjulen med stoppklossar.
2. Vrid frikopplingsratten moturs och dra ut wiren för hand. Lämna tre varv wire på trumman för att förhindra att den dras loss från trumman.
3. Wirens säkerhetskrok hakas fast i lämplig bogserögla, bogserlina eller kätting. Vira aldrig wiren kring föremålet för att sedan haka fast kroken i wiren. Detta kan orsaka skada på föremålet som skall vinschas, samt även innebära att wiren kan sno sig och nötas.
4. Dra åt frikopplingsratten medurs.
5. Gå åt sidan och manövrera vinschen med fjärrmanövreringsreglaget eller fjärrkontrollen.

9.1 Installera batteriet i fjärrkontrollen

- Skruva bort de två skruvarna på baksidan av fjärrkontrollen.
- Dela därefter fjärrkontrollen. Montera ett LR23A/L1028 batteri (medföljer ej).
- Montera åter ihop fram- och baksida och spänn de 2 skruvarna.

9.2 Användande av fjärrkontrollen

- För strömbrytaren på vänster sida av fjärrkontrollen till läge "on".
- Du kan nu manövrera vinschens vajer. Tryck på "out" för utrullning av vajern. Tryck på "in" för inrullning av vajern.
- Efter avslutad vinschning, stäng alltid av fjärrkontrollen genom att föra strömbrytaren till läge "off".

Warning! Please turn off the power switch when not in use.

Varning! Stäng av strömbrytaren när fjärrkontrollen inte används.

Varning!

- Håll händer, kläder, hår och smycken borta från kabeln och vindan när du använder vinschen.
- Använd aldrig vinschen om kabeln är skadad.
- Håll obehöriga på avstånd och se i synnerhet till att ingen befinner sig i området rakt bakom eller framför vinschen, eftersom den kan lossna och slungas iväg som en pisksnärt.

10. REPARATION OCH UNDERHÅLL

- Smörj wiren regelbundet med tunn olja.
- Fetta in vinschens drev en gång var 6:e månad. För att göra detta, demontera frikopplingsratten och dela på vinschens vänstra resp. högra ytterhölje. Använd vattenfast fett av god kvalitet.

11. EL-AVFALL



Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC)

ELVINSJ

EWP3500, effektiv trekkapasitet: 1589 kg

INNHold

1. INNLEDNING
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. INNKOBLING
7. MONTERING
8. SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
9. HÅNTERING
10. REPARASJON OG VEDLIKEHOLD
11. EE-AVFALL

1. INNLEDNING

LES NØYE GJENNOM DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU TAR ELVINSJEN I BRUK.



Denne bruksanvisningen inneholder vesentlig informasjon om bruk av maskinen og om sikkerhetsrisikoer forbundet med bruken. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk og være spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

ADVARSEL!

Risiko for alvorlig ulykke.

OBS!

Risiko for mindre personskade eller maskinskade.

Vi tar forbehold om at illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer kanskje ikke alltid stemmer helt overens med maskinen. Eksempel på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og brytere.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i tilknytning til maskinen. Ved et eventuelt salg skal bruksanvisningen følge med maskinen.

ADVARSLER OG SIKKERHETSVEILEDNING

Risikoer ved bruk

Selv om instruksjonene i bruksanvisningen følges, gjenstår det visse risikoer. Vær klar over disse, og prøv å unngå dem.



Risiko for øyeskade

Gjenstander kan slynges ut. Bruk vernebriller eller visir.

Hold tilskuere og dyr på behørig avstand.



Risiko for kuttskade

Bruk vernehansker.

WARNING:

- Always disconnect the remote control and the power supply when the winch is not in use.
- Keep clear of wire rope and area around winch drum.
- Do not use for hoisting or for moving people.

ADVARSEL!

- Koble alltid fra fjernkontroll og strømkilde når vinsjen ikke er i bruk.
- Hold deg borte fra vaieren og området rundt vinsjtrommelen.
- Løft eller dra ikke mennesker.

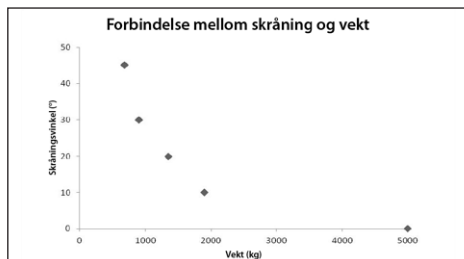
2. TEKNISKE DATA

Vaier:	9 m x 5,4 mm, utstyrt med sikker- hetskrok
Vinsjhastighet:	1,3 – 1,8 m/min. med last
Strømforsyning:	12 V (bilbatteri)
Effekt:	700 W
Hengerfesteplate:	220 x 120 x 32 mm
Mål:	240 x 237 x 220 mm (l x b x h)
Overbelastningsvern:	20 A
Rekkevidde fjernkontroll: . .	Opptil 20 m
Batteri fjernkontroll:	LR23A/L1028 (medfølger ikke)
Elkabel med klemmer:	3 m
Vekt:	10,8 kg

2.1 Trekkapasitet

- Effektiv trekkapasitet: 1589 kg.
- Maks. vekt rullende last: opptil 5000 kg
- Maks. båtvekt: opptil 4490 kg

Trekkapasiteten for rullende last reduseres i forhold til bakkens skråning, fra 5000 kg på flat mark til 680 kg ved en skråning på 45°. Se diagram.



3. BRUKSOMRÅDE

Vinsj 15-366 skal brukes for å trekke tilhengere og båter i samsvar med spesifikasjonene og forskriftene i denne bruksanvisningen. Vinsjen er ikke bygd for vertikal løfting.

4. GENERELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER

Ved arbeid med maskiner bør punktene nedenfor alltid iakttas. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og respekter alle lover, regler og forordninger som gjelder der maskinen brukes.

4.1 Arbeidsområde

- Rydd jevnlig. Støv, avfall og skrot på en arbeidsplass øker risikoen for ulykker, brann og eksplosjon.
- Arbeid ikke i mørke eller dårlig belysning.
- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Hold barn og andre uvedkommende borte fra arbeidsområdet.
- Ha førstehjelpskrin og telefon tilgjengelig.

4.2 Personlig sikkerhet

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- Vær spesielt oppmerksom på maskinens advarselsymboler.
- Bruk ikke maskinen dersom du er trett eller påvirket av alkohol, medisiner eller narkotiske stoffer.
- Bruk hørselvern og vernebriller.
- Bruk ordentlige arbeidsklær og sklisikre sko.
- Bruk hårnett dersom du har langt hår, bruk ikke smykker eller løstsittende klær som kan sette seg fast i maskinen.
- Ha hele tiden en god arbeidsstilling og god balanse.
- La aldri det at du er vant med maskinen føre til uforsiktighet.

4.3 Bruk og stell av maskiner

- Kontroller at alle beskyttelsesanordninger er på plass og virker som de skal.
- Kontroller at alle maskindeler, spesielt de bevegelige, er hele og sitter korrekt montert.
- Kontroller at alle knapper og brytere fungerer. Vær spesielt nøye med at strøm-bryteren virker, slik at du alltid kan slå av maskinen.
- Bruk ikke en defekt maskin. Lever den inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk kun anbefalte verktøy, tilbehør og reservedeler.
- Bruk maskinen kun for tiltenkt bruksområde. Arbeidet går alltid sikrere og raskere om maskinen brukes til det den er konstruert for.
- Overskrid ikke maskinens kapasitet.
- Grip alltid tak i maskinens håndtak når du bærer den. Hold ikke fingeren på strømbryteren.

- Hindre utilsiktet start ved å bryte strømmen før service og reparasjon eller når maskinen ikke er i bruk.
- Fjern alltid nøkler, verktøy og andre løse deler fra maskinen før start.
- Gå aldri fra en maskin ubevoktet når motoren er i gang.
- Rengjør maskinen etter bruk, og utfør service jevnlig.
- Oppbevar maskinen på et tørt og beskyttet sted, utilgjengelig for barn.

4.4 Elsikkerhet

- Eksponer ikke elektriske maskiner for regn eller fukt dersom de ikke har en beskyttelsesgrad som tillater dette.
- Behandle kabler forsiktig, og beskytt dem mot varme, olje og skarpe kanter.
- Eventuell skjøtekabel skal ikke være rullet opp på en trommel. Dra ut hele kablen fra kabeltrommelen.
- Bruk kun korrekt dimensjonerte skjøtekabler med tanke på lengde og kabeltverrsnitt i forhold til uttatt strømstyrke.

- Utendørs skal det kun brukes skjøtekabler som er godkjent for utendørs bruk.
- Unngå kontakt med jordede flater, for eksempel rør, radiatorer og kjøleanlegg når du arbeider med maskinen. Risikoen for elektrisk støt øker når du er jordnet.
- Eventuelle reparasjoner og kabelskifte skal utføres av kvalifisert elektriker.

5. OVERSIKTSBILDE

Medfølgende tilbehør

- Strømkabel (3 m) med batteriklemmer.
- Fjernbetjeningsenhet med 3 m kabel.
- Fjernkontroll med opptil 20 m rekkevidde.
- 9 m vaier utstyrt med sikkerhetskrok.
- Hengerfesteplate for fastheking på hengerfeste.
- Sveiv for manuell vinsjing.
- Bruksanvisning.



6. INNKOBLING

6.1 Midlertidig innkobling

1. Løsne gummilokket på vinsjens høyre kant. Koble batterikabelens kontakt til vinsjens tilkobling. Trekk batterikabelen fra vinsjen til bilbatteriet. Unngå at den vikler seg inn i bevegelige deler og dermed utgjør en sikkerhetsfare.
2. Koble sort batteriklemme til kjøretøyets chassis (jord), og koble rød batteriklemme til plusspolen på batteriet. OBS! Vær sikker på at du bruker et ladet 12 V batteri i god stand.
3. Løsne gummilokket på vinsjens venstre kant. Koble fjernbetjeningens kontakt til vinsjens tilkobling.

6.2 Permanent innkobling

1. Trekk batterikabelen fra stedet på kjøretøyet der vinsjen skal monteres, til batteriet. Unngå bevegelige og varme deler på kjøretøyet, og gjenstander på veien som kan skade kabelen. Kabelen kan festes langs understellet ved hjelp av egnede klammere, men unngå eksosanlegg, kardangaksel, bremsevaier, drivstoffledning og andre varme og bevegelige deler.
2. Dersom du borer gjennom støtfangeren eller annen platedel på kjøretøyet ved trekking av batterikablene, skal du montere en gummigjennomføring i hullet for å hindre slitasje på kabelen.
3. Trekk batterikabelen fra stedet der vinsjen skal monteres til batteriet.
4. Demonter rød batteriklemme, og koble rød batterikabelen til batteriets positive (+/rød) terminal.
5. Demonter den sorte batteriklemmen, og koble sort batterikabel til kjøretøyets chassis slik at du får god jordforbindelse.

Advarsel!

- Koble alltid rød batterikabel til rød batteri-terminal (positiv til positiv) og sort batterikabel til god jordforbindelse i kjøretøyets chassis når strømmen til elvinsjen skal tas fra kjøretøyet ditt.
- Ha kontroll på batteriets lading, slik at du ikke risikerer havari mens arbeidet pågår.
- Dersom du kjører motoren samtidig som du bruker vinsjen, er det viktig å ha kontroll på de giftige avgassene. Sørg for god ventilasjon.
- Bruk ikke et tilsmusset, korrodert eller lekende batteri. Dette kan forårsake alvorlige brannskader på huden.
- Bruk alltid vernebriller ved arbeid med eller i nærheten av et batteri.

7. MONTERING

Vinsjen kan monteres midlertidig på kjøretøyets tilhengerfeste med medfølgende hengerfesteplate, eller den kan monteres permanent på kjøretøyet.

7.1 Permanent montering

1. Kontroller at monteringsstedet tåler vinsjens trekraft, forsterk eventuelt med stålplater eller braketter.
2. Marker og bor 4 monteringshull for vinsjens underside.
3. Fest vinsjen med bolter av herdet stål.

7.2 Midlertidig montering

1. Skru fast de tre boltene og skivene på hengerfesteplaten, og lås dem fast ved hjelp av muttere. Stram ordentlig.
2. Plasser hengerfesteplaten slik at dens tre bolthoder havner i de tre nøkkelhullignende åpningene på vinsjens underside.
3. Plasser deretter vinsjen slik at hengerfesteplaten åpning havner over kulen på tilhengerfestet.



8. SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Risikoer ved bruk

Vær spesielt oppmerksom på følgende deler og situasjoner:

- Sikre at kabelen er i god stand og korrekt tilkoblet. Bruk ikke kabelen om den er skadet. Bytt ikke ut kabelen med en med mindre dimensjon.
- Sikre at batteriet er ladet. Unngå kontakt med batterisyre eller andre giftige stoffer. Bruk alltid øyevern ved arbeid i nærheten av et batteri. Kjør motoren når du vinsjer, slik at batteriet ikke utlades.
- Hold sikkerhetsavstand, og stå ikke rett bak vaieren, fordi den kan slynges bakover dersom den skulle gå av. Unngå at hender, smykker, hår og klær setter seg fast i maskinen. Bruk en medhjelper som kan hjelpe til med å overvåke arbeidsplassen og holde uvedkommende utenfor arbeidsområdet.
- Overskrid ikke maskinens kapasitet, se tekniske data.
- Bruk aldri håndkraft samtidig som vinsjen går på elkraft. Dette kan skade vinsjen og forårsake personskade.

9. HÅNDTERING

1. Sett giret i nøytral. Vinsje aldri i gir- eller parkeringsposisjon, fordi dette kan skade kjøretøyets transmisjon. Sett på håndbrekket, og blokker hjulene med stoppeklosser.
2. Vri frikoblingsrattet mot klokka, og trekk ut vaieren for hånd. La det være igjen tre vinklinger av vaieren på trommelen for å hindre at den dras løs fra trommelen.
3. Vaierens sikkeretskrok hektes fast i egnet slepekrok, slepetau eller kjetting. Vikle aldri vaieren rundt gjenstanden for deretter å hekte fast kroken i vaieren. Dette kan forårsake skade på gjenstanden som skal vinsjes, og også innebære at vaieren kan sno seg og slites.
4. Trekk til frikoblingsrattet med klokka.
5. Gå til siden og betjen vinsjen med fjernbetjeningsenheten eller fjernkontrollen.

9.1 Montere batterier i fjernkontrollen

- Skru ut de to skruene fra baksiden av fjernkontrollen.
- Del deretter fjernkontrollen. Monter ett batteri av typen LR23A/L 1028 (medfølger ikke).
- Monter sammen for- og baksiden igjen, og skru inn de to skruene.

9.2 Bruke fjernkontrollen

- Skyv strømbryteren på venstre side av fjernkontrollen til "on".
- Nå kan du manøvrere vinsjens vaier. Trykk på "out" for å rulle ut vaieren. Trykk på "in" for å runne inn vaieren.
- Når du er ferdig med å vinsje, må du alltid slå av fjernkontrollen ved å skyve strømbryteren til "off".

Warning! Please turn off the power switch when not in use.

Advarsel! Slå av strømbryteren når fjernkontrollen ikke er i bruk.

Advarsel!

- Hold hender, klær, hår og smykker borte fra kabel og trommel når du bruker vinsjen.
- Bruk aldri vinsjen om kabelen er skadd.
- Hold uvedkommende på avstand, og sjekk spesielt at ingen befinner seg i området rett bak eller foran vinsjen, fordi den kan løsne og slynges av gårde som en piskesnert.

10. REPARASJON OG VEDLIKEHOLD

- Smør vaieren jevnlig med tynn olje.
- Sett vinsjens drev inn med fett en gang hver 6. måned. For å gjøre dette, demonter frikoblingsrattet, og del på vinsjens hhv. venstre og høyre ytterdeksel. Bruk vannfast fett av god kvalitet.

11. EE-AVFALL



Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)

SÄHKÖVINSSI

EWP3500, tehollinen vetokyyky: 1589 kg

INNEHÄLL

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOhteET
4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
5. YLEISKUVA
6. KYTKEMINEN
7. KIINNITTÄMINEN
8. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET
9. KÄYTTÄMINEN
10. KORJAAMINEN JA HUOLTAMINEN
11. ELEKTRONIIKKAJÄTE

1. JOHDANTO

MUISTA EHDOTTOMASTI LUKEA TÄMÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KUIN ALAT KÄYTTÄÄ TÄTÄ SÄHKÖVINSSIÄ.



Tässä ohjekirjassa annetaan tärkeää tietoa koneen käytöstä ja siihen liittyvistä turvallisuusriskeistä ym. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan ohjekirja ennen tuotteen käyttämistä ja kiinnittämään erityistä huomiota seuraaviin varoituksiin:

VAROITUS!

Vakavan onnettomuuden vaara.

HUOMIO!

Lievän henkilö- tai konevahingon vaara.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa laitetta täydellisesti. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapelien värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit.

Säilytä käyttöohje turvallisuudessa paikassa laitteen lähellä. Jos laite myydään, käyttöohje on annettava sen mukana.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

Käyttöön liittyvät riskit

Vaikka käyttöohjetta noudatetaan, on olemassa tiettyjä vaaroja. Ole tietoinen vaaroista ja yritä välttää niitä.



Silmävamman vaara

Työkalun ympärillä voi leijua erilaisia hiukkasia. Käytä suojalaseja tai kasv suojusta. Pidä ihmiset ja eläimet riittävän kaukana.



Leikkautumisvaara

Käytä suojakäsineitä.

WARNING:

- Always disconnect the remote control and the power supply when the winch is not in use.
- Keep clear of wire rope and area around winch drum.
- Do not use for hoisting or for moving people.

VAROITUS!

- Sulje kaukosäädin ja jännitelähde, kun vinssiä ei käytetä.
- Pysy etäällä vajerista ja vinssirummun lähistöltä.
- Älä nosta äläkä vedä ihmisiä.

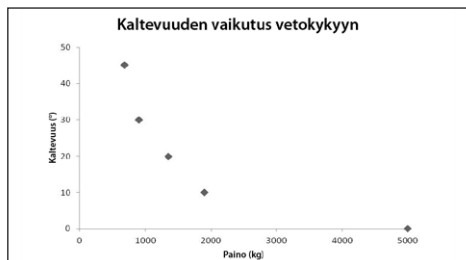
2. TEKNISET TIEDOT

Vaijeri: 9 m x 5,4 mm, varus-
tettu turvakoukulla
Vinssin nopeus: 1,3 – 1,8 m/min kuormi-
tettuna
Virransyöttö: 12 V auton akusta
Teho: 700 W
Vetokoukkulevy: 220 x 120 x 32 mm
Mitat: 240 x 237 x 220 mm
(p x l x k)
Ylikuormitus suojaus: . . 20 A
Kaukosäätimen
toimintaetäisyys: jopa 20 m
Akku, kaukosäädin: . . . LR23A/L1028 (ei sis.)
Kiinnikkeillä
varustettu sähköjohto: . 3 m
Paino: 10,8 kg

2.1 Vetokyky

- Tehollinen vetokyky: 1589 kg
- Suurin rullaavan kuorman paino: jopa 5 000 kg.
- Suurin veneen paino: jopa 4 490 kg.

Rullaavan kuorman vetokyky vähenee suhteessa pinnan kaltevuuteen. Vetokyky on tasaisella pinnalla 5000 kg mutta 45 astetta kaltevalla pinnalla 680 kg. Lisätietoja on kaaviossa.



3. KÄYTTÖKOhteet

Vinssiä 15-366 saa käyttää trailereiden ja veneiden vetämiseen tämän käyttöohjeen mukaisesti. Vinssiä ei ole tarkoitettu pystysuunnassa nostamiseen.

4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Koneita käytettäessä on otettava huomioon seuraavat seikat. Ota lisäksi huomioon työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia laitteen käyttämistä koskevia lakeja ja asetuksia.

4.1 Työskentelyalue

- Siivoa säännöllisesti. Pöly, roskat ja jätteet käyttöpaikassa voivat lisätä onnettomuuden, tulipalon tai räjähdyksen vaaraa.
- Älä työskentele pimeällä tai huonossa valaistuksessa.
- Säilytä räjähtäviä tai syttyviä nesteitä ja kaasuja työskentelyalueen ulkopuolella.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Varaa sidetarpeita ja puhelin käsilie.

4.2 Henkilöturvallisuus

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.
- Kiinnitä huomiota erityisesti koneen varoitussymboleihin.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumaiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.
- Käytä kunnollisia työvaatteita ja turvajalkineita.
- Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa. Älä käytä koruja tai löysiä vaatteita. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Työskentele aina oikeassa asennossa. Säilytä hyvä tasapaino.
- Älä aliarvioi tämän laitteen käyttämiseen liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.

4.3 Laitteiden käyttäminen ja hoitaminen

- Tarkista, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
- Tarkista, että laitteen kaikki osat, varsinkin liikkuvat, ovat ehjät ja kunnolla paikallaan.
- Tarkista, että kaikki painikkeet ja säätimet toimivat. Varmista erityisesti, että virtakatkaisin toimii, jotta voit katkaista laitteesta virran.
- Älä käytä viallista laitetta. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi.
- Käytä vain suositeltuja työkaluja, varaosia ja tarvikkeita.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttö-tarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun laitetta käytetään vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä ylitä laitteen suurinta kapasiteettia.
- Kanna laitetta aina sen kädensijasta. Älä pidä sormeja virtakatkaisimen päällä.
- Estä laitteen käynnistyminen vahingossa katkaisemalla virransyöttö ennen laitteen korjaamista tai huoltamista tai kun sitä ei käytetä.

- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet, työkalut ja muut irtonaiset osat on poistettu siitä.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen moottorin käydessä.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen. Huolla se säännöllisesti.
- Säilytä laitetta turvallisessa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

4.4 Sähköturvallisuus

- Älä altista sähkökäyttöisiä laitteita sateelle tai kosteudelle, jos niitä ei ole suojattu kosteudelta.
- Käsittele virtajohtoja varovaisesti. Suojaa ne teräviltä kulmilta, kuumuudelta ja öljyltä.
- Jos käytät jatkojohtoa, se ei saa olla rullattu. Vedä koko jatkojohto auki johtokelalta.
- Käytä vain laitteelle mitoitettuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkipinta-ala on riittävän suuri ja joiden pituus on oikea.

- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja kylmälaitteisiin, kun käytät laitetta. Sähköiskun vaara lisääntyy, kun olet maadoitettu.
- Vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä korjaustyöt ja vaihtaa johdon.

5. YLEISKUVA

Mukana toimitettavat varusteet

- Puristimilla varustettu 3 metrin virtajohto
- 3 metrin johdolla varustettu kaukosäädin
- Langaton kaukosäädin, kantomatka jopa 20 metriä
- Turvakoukulla varustettu 9 metrin vaijeri
- Vetokoukkuun kiinnitettävä vetokoukkoköyvy
- Kampi käsin vinssaamiseksi
- Käyttöohje.



6. KYTKEMINEN

6.1 Tilapäinen kytkeminen

1. Irrota kumikansi vinssin oikeasta reunasta. Yhdistä akkujohdon liitin vinssin liitäntään. Vedä akkujohdo vinssin luota auton akun luokse. Älä anna sen kietoutua liikkuvien osien ympärille. Muutoin turvallisuus vaarantuu.
2. Yhdistä musta puristin auton runkoon (maadoitus) ja punainen puristin auton plusnapaan. Huomio: Varmista, että käytät hyväkuntoista 12 voltin akkua.
3. Irrota kumikansi vinssin vasemmasta reunasta. Yhdistä kaukosäätimen liitin vinssin liitäntään.

6.2 Pysyvä kytkeminen

1. Vie akkuun yhdistettävä johto paikkaan, johon vinssi kiinnitetään. Johto ei saa koskettaa ajoneuvon liikkuvia tai lämpimiä osia eikä sitä vahingoittavia esineitä. Johdon voi kiinnittää auton alustaan sopivilla kiinnikkeillä. Johto ei saa koskettaa pakokaasujärjestelmää, kardaaniakselia, jarruvaijereita, polttoainejohtoa eikä muita lämpimiä tai liikkuvia osia.
2. Jos poraat aukon puskuriin tai muuhun ajoneuvon metallilevyosaan johdon vetämiseksi aukon läpi, aseta aukkoon kuminen läpivienti, jotta johto ei hankaudu aukon reunaa vasten.
3. Vie akkuun yhdistettävä johto paikkaan, johon vinssi kiinnitetään.
4. Irrota punainen puristin. Yhdistä punainen johto akun punaiseen plusnapaan.
5. Irrota musta puristin. Maadoita musta johto yhdistämällä se ajoneuvon runkoon.

Varoitus!

- Yhdistä punainen akkujohdo akun punaiseen plusnapaan ja musta akkujohdo ajoneuvon runkoon, kun sähkövinssiin syötetään virtaa ajoneuvosi akusta.
- Tarkkaile akun varausta, jotta työn ollessa meneillään ei tapahdu vahinkoja.
- Jos annat moottorin käydä vinssin käyttämisen aikana, varo myrkyllisiä pakokaasuja. Varmista hyvä ilmanvaihto.
- Älä koskaan käytä likaista, syöpynyttä tai vuotavaa akkua. Muutoin voi aiheutua vakavia palovammoja ihoon.
- Käytä suojalaseja, kun työskentelet tai olet akun lähellä.

7. KIINNITTÄMINEN

Vinssin voi kiinnittää tilapäisesti ajoneuvon vetokoukkuun sen mukana toimitettavan vetokoukkulevyn avulla tai pysyvästi ajoneuvoon.

7.1 Kiinnittäminen pysyvästi

1. Tarkista, että asennuspaikka kestää vinsin aiheuttaman kuormituksen. Vahvista asennuspaikkaa tarvittaessa teräslevyillä tai tuilla.
2. Merkitse ja poraa 4 kiinnitysaukkoa vinssin pohjaan.
3. Kiinnitä vinssi ruostumattomilla teräspulteilla.

7.2 Kiinnittäminen tilapäisesti

1. Aseta vetokoukkulevyn kolme pulttia ja aluslevy. Kiinnitä ne paikoilleen muttereilla. Kiristä kunnolla.
2. Aseta vetokoukkulevy siten, että kolmen pultin kannat menevät vinssin alaosan kolmeen avaimenreikää muistuttavaan aukkoon.
3. Aseta vinssi siten, että vetokoukkulevyn aukko menee vetokoukun kuulan päälle.



8. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

Käyttämisen aiheuttamat vaarat

Kiinnitä huomiota erityisesti seuraaviin osiin ja tilanteisiin.

- Varmista, että johto on hyvässä kunnossa ja yhdistetty oikein. Älä käytä vahingoittunutta johtoa. Älä vaihda johtoa ohuempaan.
- Varmista, että akku on ladattu. Vältä altistumista akkuhapolle tai muille myrkyllisille aineille. Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet tai olet akun lähellä. Käytä moottoria vinssauksen aikana, jotta akun varaus ei tyhjeny.
- Pysy riittävän kaukana. Älä seiso suoraan vaijerin takana, koska se voi singahtaa taaksepäin, jos se irtaoo. Varo käsien, korujen, vaatteiden ja hiusten tarttumista laitteeseen. Käytä avustajaa, jonka tehtävänä on valvoa työskentelypaikkaa ja pitää sivulliset kaukana.
- Älä ylitä laitteen suurinta kapasiteettia. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa.
- Älä koskaan vinssaa käsin samalla kun vinssi käy sähköllä. Muutoin vinssi voi vaurioitua ja voi aiheutua henkilövahinkoja.

9. KÄYTTÄMINEN

1. Aseta vaihde vapaalle. Älä koskaan vinssaa vaihteen tai peruutusvaihteen ollessa valittuna. Muutoin ajoneuvon vaihteisto voi vahingoittua. Kytke käsijarru. Tue pyörät paikoilleen kiilojen avulla.
2. Käännä vapaaksikytkentäpyörää vastapäivään. Vedä vaijeri ulos käsin. Jätä vaijeria rummulle kolmen kierroksen verran, jotta se ei irtoa rummusta.
3. Kiinnitä vaijerin turvakoukku sopivaan hinausilmukkaan, hinausköyteen tai kettinkiin. Älä koskaan vie vaijeria vinssattavan kohteen ympärille ja kiinnitä koukku vaijeriin. Muutoin vinssattava kohde voi vaurioitua ja vaijeri voi mennä kierteelle sekä kulumaa.
4. Käännä vapaaksikytkentäpyörää myötäpäivään.
5. Siirry sivummalle. Käytä vinssiä kaukosäätimen avulla.

9.1 Paristojen asettaminen kauko-ohjaimeen

- Kierrä kauko-ohjaimen takana olevat kaksi ruuvia pois.
- Avaa kauko-ohjain. Asenna koteloon LR23A/L1028-paristo (ei sisälly).
- Kokoa kauko-ohjain ja asenna molemmat ruuvit takaisin.

9.2 Kauko-ohjaimen käyttäminen

- Siirrä kauko-ohjaimen vasemmalla sivulla oleva virtakytkin asentoon "on".
- Tämän jälkeen voit ohjata vinssin vaijeria. Vaijeri kelautuu ulos, kun painat "out"-painiketta. Vaijeri kelautuu sisään, kun painat "in"-painiketta.
- Kun vinssaustyö on valmis, katkaise kauko-ohjaimesta aina virta vetämällä virtakytkin asentoon "off".

Warning! Please turn off the power switch when not in use.

Varoitus!

Sammuta kauko-ohjaimen virta aina kun et käytä sitä.

Varoitus!

Pidä kädet, vaatteet, hiukset ja korut loitolla kaapelista ja kelasta, kun käytät vinssiä. Älä koskaan käytä vinssiä, jos kaapeli on vaurioitunut.

Pidä sivulliset loitolla. Varmista, ettei kukaan ole vinssin takana tai edessä. Se voi irrota ja singahtaa liikkeelle.

10. KORJAAMINEN JA HUOLTAMINEN

- Voitele vaijeri säännöllisesti ohuella öljyllä.
- Rasvaa vinssin hammaspyörä puolen vuoden välein. Vapauta rasvaamista varten vapaaksikytkentäpyörä sekä irrota vinssin vasen ja oikea ulkokuori. Käytä laadukasta vedenkestävää rasvaa.

11. ELEKTRONIIKKAJÄTE



Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti)

ELSPIL

EWP3500, effektiv trækcapacitet: 1589 kg

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. TILKOBLING
7. MONTERING
8. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
9. ANVENDELSE
10. REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE
11. EL-AFFALD

1. INTRODUKTION

LÆS DENNE BRUGSANVISNING OMHYGGELIGT, INDEN ELSPILET TAGES I BRUG.



Denne manual indeholder vigtige informationer om produktets brug og sikkerhedsrisici mm. Vi opfordrer alle brugere til at læse manualen inden brug og at være særligt opmærksomme på følgende advarsler:

ADVARSEL!

Risiko for alvorlige ulykker.

OBS!

Risiko for mindre person- eller maskinskade.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer evt. ikke altid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

SIKKERHEDS- OG ADVARSELSFORSKRIFTER

Risici ved brug

Selvom instruktionerne i manualen følges, kan der opstå visse faremomenter. Vær bevidst om dem og forsøg at undgå dem.



Risiko for øjenskader

Der kan forekomme omkringflyvende genstande. Brug beskyttelsesbriller eller visir. Hold tilskuere og dyr på passende afstand.



Risiko for snitskader

Brug beskyttelseshandsker.

WARNING:

- Always disconnect the remote control and the power supply when the winch is not in use.
- Keep clear of wire rope and area around winch drum.
- Do not use for hoisting or for moving people.

ADVARSEL!

- Sluk altid for fjernbetjeningen og spændingstilførslen, når spillet ikke bruges.
- Hold afstand til wiren og området omkring spilllets tromle.
- Løft eller træk ikke personer

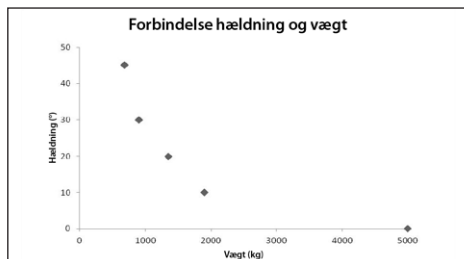
2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Wire: 9 m x 5,4 mm, forsynet med sikkerhedskrog
 Spilhastighed: 1,3 – 1,8 m/min. med last
 Strømforsyning: 12 V (bilbatteri)
 Effekt: 700 W
 Trækkrogsplade: 220 x 120 x 32 mm
 Mål: 240 x 237 x 220 mm (l x b x h)
 Overbelastningssikring: 20 A
 Fjernbetjeningens rækkevidde: Op til 20 m
 Batteri fjernbetjening: LR23A/L1028 (medfølger ikke)
 Elkabel med klemmer: 3 m
 Vægt: 10,8 kg

2.1 Trækkapacitet

- Effektiv trækkapacitet: 1589 kg.
- Maks. vægt rullende last: op til 5000 kg.
- Maks. bådvægt: op til 4.490 kg.

Trækkapaciteten ved rullende last mindskes med jordens hældning fra 5000 kg på plan jord til 680 kg på 45° hældning. Se diagrammet.



3. ANVENDELSESOMRÅDE

Elspil 15-366 kan anvendes til at trække trailere og både som angivet i specifikationerne og direktiverne i denne manual. Elspillet er ikke bygget til at løfte vertikalt.

4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når der arbejdes med maskiner, skal de efterfølgende punkter altid bemærkes. Vis også hensyn overfor arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter og respektér de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

4.1 Arbejdsområde

- Rengør regelmæssigt. Støv, affald og skrammel på en arbejdsplads øger risikoen for ulykker, brand og eksplosion.
- Arbejd ikke i mørke, eller når belysningen er dårlig.
- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og luftarter udenfor arbejdsområdet.
- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Forbindingskasse og telefon skal være tilgængelig.

4.2 Personlig sikkerhed

- Læs altid manualen inden brug.
- Vær især opmærksom på maskinens advarselssymboler.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug høreværn og beskyttelsesbriller.
- Brug det rigtige arbejdstøj og skridsikre sko.
- Brug hårnet, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj, der kan sidde fast i maskinen.
- Indtag altid en god arbejdsstilling med god balance.
- Lad ikke det, at du bliver vant til maskinen, føre til uforsigtighed.

4.3 Brug og pasning af maskiner

- Kontroller, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Kontroller, at alle maskindele, især de bevægelige, er hele og korrekt monteret.
- Kontroller, at alle knapper og greb fungerer. Vær især omhyggelig med, at afbryderen virker, så du altid kan slukke for maskinen.
- Brug ikke en defekt maskine. Overlad den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun anbefalet værktøj, tilbehør og reservedele.
- Brug kun maskinen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når maskinen bruges til det, den er konstrueret til.
- Overskrid ikke maskinens kapacitet.
- Tag altid fat i maskinens håndtag, når maskinen skal bæres. Hold ikke fingeren på afbryderen.
- Undgå utilsigtet start ved at afbryde strømmen for service og reparation, eller når maskinen ikke er i brug.

- Fjern altid nøgler, værktøj og andre løse dele fra maskinen, før den startes.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når motoren kører.
- Rengør maskinen efter brug og tilse den regelmæssigt.
- Opbevar maskinen tørt og beskyttet uden for børns rækkevidde.

4.4 Elsikkerhed

- Udsæt ikke elektriske maskiner for regn eller fugtighed, hvis de ikke er indkapslede til det.
- Håndter ledninger forsigtigt og beskyt dem mod varme, olie og skarpe kanter.
- En eventuel forlængerledning må ikke være rullet op på tromlen. Træk hele ledningen ud af kabeltromlen.
- Brug kun en rigtigt dimensioneret forlængerledning med henblik på længde og ledningsareal i forhold til udtagets strømstyrke.

- Udendørs må der kun anvendes forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.
- Undgå kontakt med jordede genstande, f.eks. rør, radiatorer og køleanlæg, når du arbejder med maskinen. Risiko for elektrisk stød øges, når du er jordet.
- Eventuel reparation og ledningsudskiftning må kun udføres af autoriseret elektriker.

5. OVERSIGTSBILLEDE

Medfølgende tilbehør

- Strømkabel (3 m) med batteriklemmer.
- Regulator til fjernbetjening med 3 m kabel.
- Fjernbetjening med op til 20 m rækkevidde.
- 9 m wire forsynet med sikkerhedskrog.
- Trækkrogsplade til fastgørelse på trækkrog.
- Håndsving til manuel oprulning.
- Manual.



6. TILKOBLING

6.1 Midlertidig tilkobling

1. Løsn gummidækslet på spillets højre kant. Slut batterikablets stik til spillets udtag. træk batterikablet fra spillet til bilbatteriet. Sørg for, at den ikke filtrer ind i bevægelige dele, hvorved den kan udgøre en sikkerhedsfare.
2. Slut den sorte batteriklemme til køretøjets chassis (jord) og slut den røde batteriklemme til pluspolen på batteriet. OBS: Sørg for at bruge et opladet 12 V batteri i god stand.
3. Løsn gummidækslet på spillets højre kant. Slut fjernbetjeningsens stik til spillets udtag.

6.2 Permanent tilkobling

1. Træk batterikablet fra stedet på køretøjet, hvor spillet skal forbindes med bilbatteriet. Undgå bevægelige og varme dele på køretøjet samt genstande på vejen, der kan skade kablet. Kablet kan godt sættes fast på chassiset med egnede klemmer, men undgå udstødningssystemet, kardanaksel, bremsewire, brændstoftør eller andre varme og bevægelige dele.
2. Hvis du borer gennem kofangeren eller andre pladedele på køretøjet, når du trækker batterikablerne, skal du montere en gummigennemføring i hullet for at forhindre slid på kablet.
3. Træk batterikablet fra stedet, hvor spillet skal forbindes med bilbatteriet.
4. Afmonter den røde batteriklemme og slut det røde batterikabel til batteriets positive (+/rød) pol.
5. Afmonter den sorte batteriklemme og slut det sorte batterikabel til køretøjets chassis, så du får en god jordforbindelse.

Advarsel!

- Slut altid det røde batterikabel til rød batteripol (positiv til positiv) og sort batterikabel til en god jordforbindelse på køretøjets chassis, når strømmen til elspillet skal tages fra dit køretøj.
- Hold øje med batteriets ladestand, så du ikke risikerer et havari midt i et igangværende arbejde.
- Hvis motoren kører samtidig med at spillet er i brug, er det vigtigt at have styr på de giftige udstødningsgasser. Sørg for god ventilation.
- Brug aldrig et snavset, korroderet eller lækende batteri. Det kan forårsage forbrændinger på huden.
- Brug altid beskyttelsesbriller, når der arbejdes med eller i nærheden af et batteri.

7. MONTERING

Spillet kan monteres midlertidigt på køretøjets trækkrog med den medfølgende trækkrogsplade eller permanent på køretøjet.

7.1 Permanent montering

1. Kontroller, at stedet, hvor spillet skal monteres, kan tåle trækkræften. Forstærk eventuelt med stålplader eller konsoller.
2. Marker og bor 4 monteringshuller til spillets underside.
3. Fastgør spillet med bolte af hærdet stål:

7.2 Midlertidig montering

1. Skru de tre bolte og skiverne fast på trækkrogspladen og lås dem fast med møtrikker. Spænd ordentligt til.
2. Placer derefter trækkrogspladen så de tre bolthoveder kommer ind i de tre nøglehulslignende åbninger på spillets underside.
3. Anbring derefter spillet, så trækkrogspladens åbning kommer hen over trækkuglen.



8. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Risici ved brug

Vær især opmærksom på følgende dele og situationer.

- Sørg for, at kablerne er i god stand og tilsluttet korrekt. Brug ikke kablet, hvis det er beskadiget. Kablet må ikke udskiftes med et, hvor tværsnitsarealet er mindre.
- Batteriet skal være ladet op. Undgå kontakt med batterisyre eller andre giftige stoffer. Brug altid beskyttelsesbriller, når der arbejdes i nærheden af et batteri. Lad motoren køre, så batteriet ikke aflades, når du bruger spillet.
- Hold sikkerhedsafstand og stå ikke lige bag wiren, da den kan slynges bagud, hvis den ryger af. Undgå at hænder, smykker, hår og tøj sætter sig fast i maskinen. Bed en medhjælper om at hjælpe til med at overvåge arbejdsstedet og holde uvedkommende uden for arbejdsområdet.
- Overskrid ikke maskinens kapacitet, se tekniske specifikationer.
- Brug ikke håndkraft, når spillet kører med elkraft. Det kan skade spillet og forårsage personskade.

9. ANVENDELSE

1. Sæt i frigear. Brug aldrig spillet i gear- eller parkeringsposition, da det kan beskadige køretøjets transmission. Træk håndbremsen og bloker hjulene med stopklodser.
2. Drej frikoblingsgrebet mod uret og træk wiren ud med hånden. Efterlad tre omgange på tromlen for at forhindre, at wiren trækkes løs fra tromlen.
3. Wirens sikkerhedskrog hægtes fast i et egnet bugseringsøje, bugserline eller kæde. Træk aldrig wiren omkring genstanden for derefter at hægte krogen på wiren. Dette kan skade genstanden, der skal trækkes ind samt indebære, at wiren snor og filters ind.
4. Drej frikoblingsgrebet med uret.
5. Træd til side og manøvrer spillet med fjernmanøvreringsregulatoren eller fjernbetjeningen.

9.1 Montering af batteriet i fjernbetjeningen

- Skru de to skruer ud på bagsiden af fjernbetjeningen.
- Adskil derefter fjernbetjeningen. Monter et LR23A/L1028 batteri (medfølger ikke).
- Sæt for- og bagside sammen igen, og spænd de to skruer.

9.2 Brug af fjernbetjeningen

- Sæt afbryderen i venstre side af fjernbetjeningen til stilling "on".
- Du kan nu aktivere spillets wire. Tryk på "out" for at rulle wiren ud. Tryk på "in" for at rulle wiren ind.
- Når opgaven er afsluttet, skal fjernbetjeningen altid slukkes ved at sætte afbryderen i stilling "off".

Warning! Please turn off the power switch when not in use.

Advarsel! Sluk på afbryderen, når fjernbetjeningen ikke bruges.

Advarsel!

- Hold hænder, tøj, hår og smykker væk fra kablet og spillet, når spillet er i brug.
- Brug aldrig spillet, hvis kablet er beskadiget.
- Hold uvedkommende på afstand og sørg især for, at ingen befinder sig i området lige bag eller foran spillet, da den kan gå løs og slynges bort som en piskesnert.

10. REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE

- Smør wiren regelmæssigt med en tynd olie.
- Indfædt spillets drev hver 6. måned. Dette gøres ved at afmontere frikoblingsgrebet og adskille spillets venstre hhv. højre yderkappe. Brug vandfast fedt af god kvalitet.

11. EL-AFFALD



Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)

